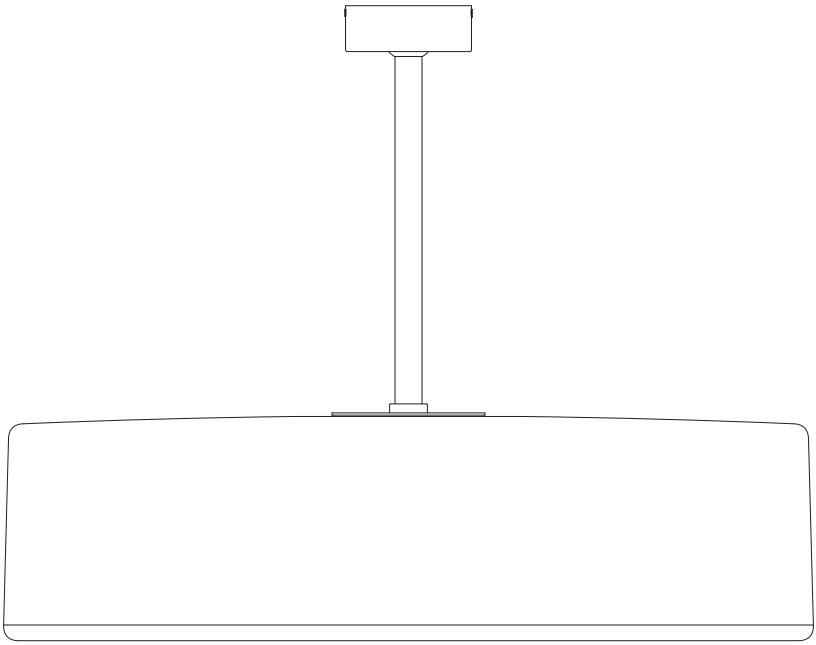
Ringo C 70/90
Fixed Stem DALI 2

Joan Gaspar

marset



Instrucciones de montaje
Assembly Instructions
Instructions de montage
Montageanleitung

ADVERTENCIAS

1. Se recomienda que la instalación sea realizada por un profesional.
2. Desconectar la conexión a red antes de ser manipulada.
3. Si el cable flexible o cordón de esta luminaria está dañado, deberá sustituirse exclusivamente por el fabricante o su servicio técnico o una persona de cualificación equivalente con objeto de evitar cualquier riesgo.
4. La fuente de luz de esta luminaria debe reemplazarse únicamente por el fabricante , su servicio técnico o persona cualificada equivalente.
5. Para limpiar la luminaria utilizar un paño suave humedecido con agua y detergente neutro si fuera necesario. No utilizar alcohol u otros disolventes.
6. Se recomienda que la instalación sea realizada como mínimo entre dos personas.
7. La fuente luminosa y sus mecanismos de control contenidos en esta luminaria sólo deben de ser reemplazadas por un profesional.

WARNING

1. It is recommended that a professional electrician be responsible for installing the light.
2. Disconnect power supply before installation.
3. If the wire or flexible cord is damaged, it must only be changed by the manufacturer, their Service Dept. or qualified personnel in order to avoid risk.
4. The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.
5. To clean the luminaire use a soft damp cloth with soap or neutral detergent. Do not use alcohol or other solvents.
6. It is recommended that a minimum of two persons are responsible for installing the light.
7. The light source and control gear contained in this luminaire shall only be replaced by a qualified person.

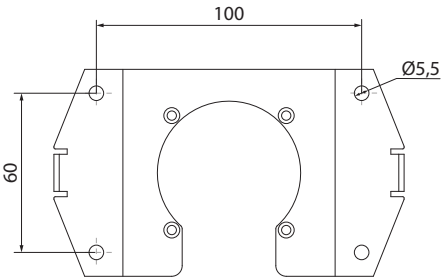
ATTENTION

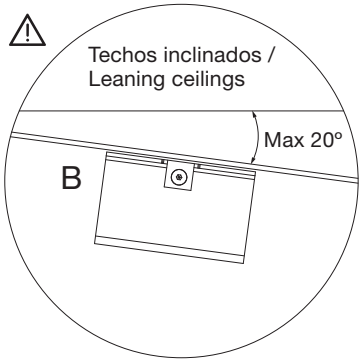
1. Il est recommandé de faire exécuter l'installation par un professionnel.
2. Débranchez la connexion au réseau avant toute manipulation.
3. Si le câble flexible ou fil du luminaire est endommagé, il conviendra de faire appel au fabricant, à son service technique ou encore à une personne qualifiée pour le remplacer et éviter ainsi tout risque fâcheux.
4. La source de lumière contenue dans ce luminaire doit être remplacée uniquement par le fabricant ou son agent de maintenance, ou par une personne de qualification similaire.
5. Pour nettoyer le luminaire, nous vous recommandons d'utiliser un chiffon doux humidifié d'eau et de détergent neutre, le cas échéant. N'utilisez pas d'alcool ni d'autres types de dissolvants.
6. Il est recommandé de faire exécuter l'installation au moins entre deux personnes.
7. La source lumineuse et ses mécanismes de contrôle contenus dans ce luminaire ne doivent être remplacés que par un professionnel.

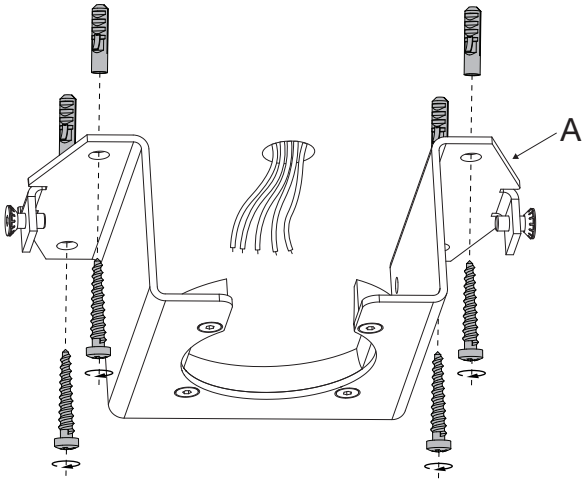
HINWEISE

1. Wir empfehlen, die Installation von einem Fachmann vornehmen zu lassen.
2. Unterbrechen Sie die Verbindung zum Netz vor Beginn der Arbeit.
3. Wird das Kabel der Leuchte beschädigt, darf dieses nur durch den Hersteller, dessen technischen Service, oder eine entsprechend qualifizierte Person ausgetauscht werden, um eventuelle Risiken zu vermeiden.
4. Die Lichtquelle dieses Geräts darf nur vom Hersteller oder einem Vertreter oder einer anderen qualifizierten Person ersetzt werden.
5. Zur Reinigung der Leuchte empfiehlt es sich, ein weiches Tuch zu verwenden und dieses, falls nötig, mit Wasser und einem neutralen Reiniger zu befeuchten. Alkohol oder Lösungsmittel sind zur Reinigung nicht geeignet.
6. Es wird empfohlen, dass mindestens zwei Personen für die Installation der Leuchte verantwortlich sind.
7. Das Leuchtmittel und die Kontrollmechanismen dieser Leuchte dürfen nur von einem Fachmann ausgetauscht werden.

Drillholes measurements







· Medidas en milímetros.
· Measurements in millimeters.
· Mesures en millimètres.
· Maße in Millimetern.

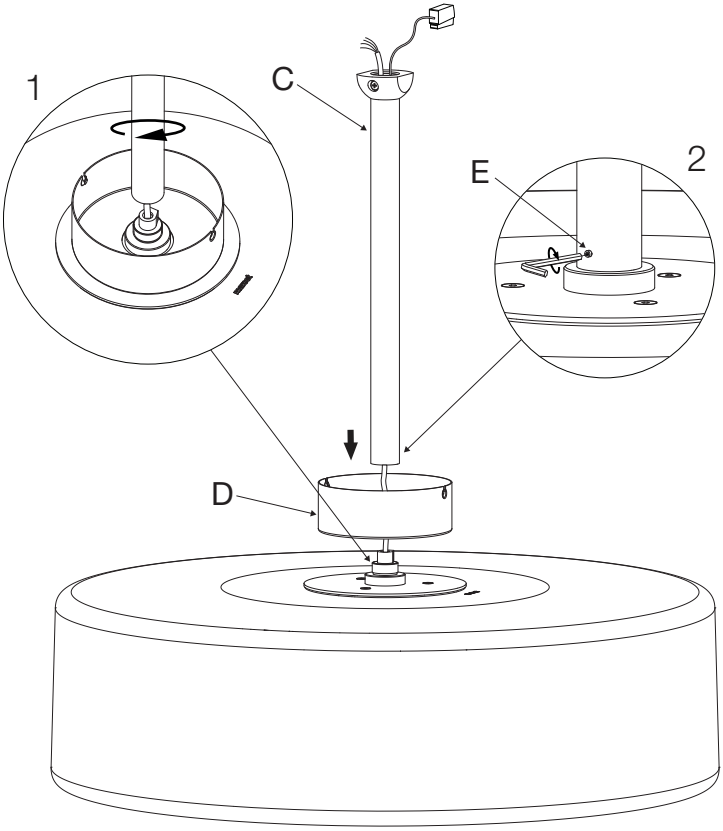
---

1. Coger la pieza (A) y fijarla en el techo utilizando los tronillos y tacos suministrados.
ATENCIÓN: En el caso que la pared este inclinada, la pieza debe ir atornillada tal como se muestra en el dibujo (B).

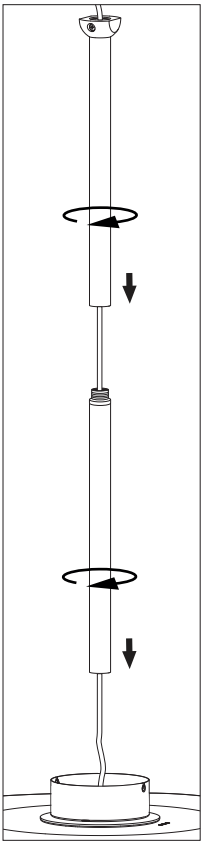
1. Take piece (A) and fasten it to the ceiling using the screws and dowels supplied.
NB: If it is a sloped ceiling, the piece must be screwed in as shown in the drawing (B).

1. Prendre la pièce (A) et la fixer au plafond à l'aide des vis et des chevilles fournies.
ATTENTION: Si le plafond est incliné, la pièce doit être vissée comme indiqué sur le dessin (B).

1. Die Halterung (A) nehmen und mit den mitgelieferten Schrauben und Dübeln an der Decke befestigen.
ACHTUNG: Im Fall einer geneigten Decke muss die Halterung so wie in Abbildung (B) dargestellt festgeschraubt werden.



OPTIONAL STEP:
Pole extensions



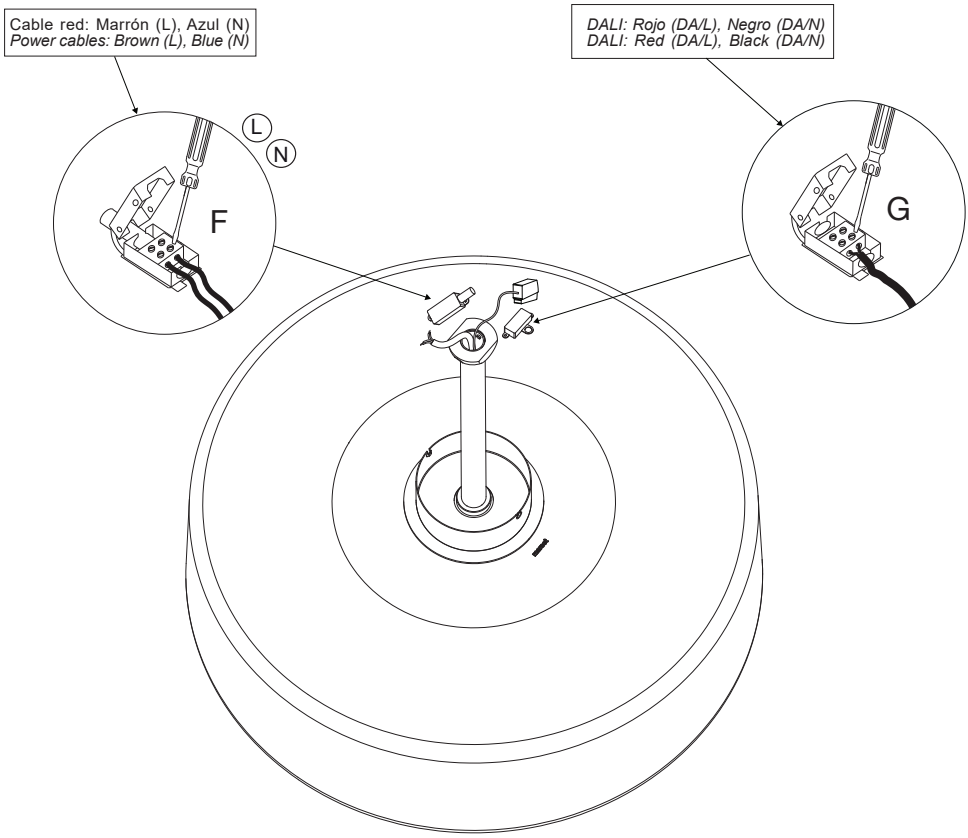
Place the pole extensions before the upper stem.

2.1. Coger la tija (C) y el florón (D). Pasar el cable de la lámpara primero por el florón y después por la tija.
2.2. Roscar la tija en la pieza central de la lámpara.
2.3. Apretar la espiga (E) de la tija y de los poles en caso de haberlos.
2.4. Cortar el sobrante del cable eléctrico.

2.1. Take the stem (C) and the canopy (D). Pass the lamp cable first through the canopy and then through the stem.
2.2. Screw the stem into the centre piece of the lamp.
2.3. Tighten the sleeve (E) of the rod and of the poles, if present.
2.4. Cut the electric wire excess.

2.1. Prendre la tige (C) et la monture (D). Passer d'abord le câble de la lampe à travers la monture, puis à travers la tige.
2.2. Visser la tige dans la pièce centrale de la lampe.
2.3. Serrer la pointe (E) de la tige.
2.4. Couper l'excédent du câble électrique.

2.1. Das Rohr (C) und den Baldachin (D) nehmen. Das Kabel der Leuchte zuerst durch den Baldachin und danach durch das Rohr führen.
2.2. Das Rohr mit dem mittleren Teil der Leuchte verschrauben.
2.3. Die Hülse (E) der Stange und ggf. der Stangenverbindungen festziehen.
2.4. Überstehendes Elektrokabel abschneiden.

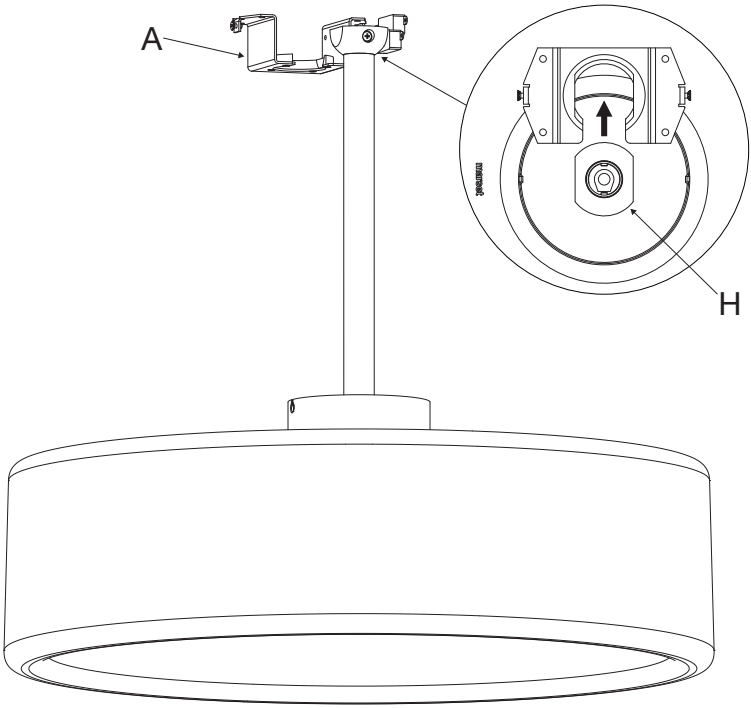


3.1. Coger la regleta (F) y hacer la conexión eléctrica con los cables de la lámpara marrón y azul.
3.2. Coger la regleta (G) y hacer las conexiones DALI 2 con los cables.

3.1. Take the terminal block (F) and connect the brown and blue lamp cables.
3.2. Take the terminal block (G) and make the DALI 2 connections with the cables.

3.1. Prendre le bornier (F) et réaliser la connexion électrique avec les câbles de la lampe.
3.2. Prendre le bornier (G) et effectuer les connexions DALI 2 avec les câbles.

3.1. Den Elektroanschluss der braunen und blauen Leuchtenkabel an der Klemmleiste (F) herstellen.
3.2. Nehmen Sie die Klemmleiste (G) und stellen Sie die DALI-2-Verbindungen mit den Kabeln her.

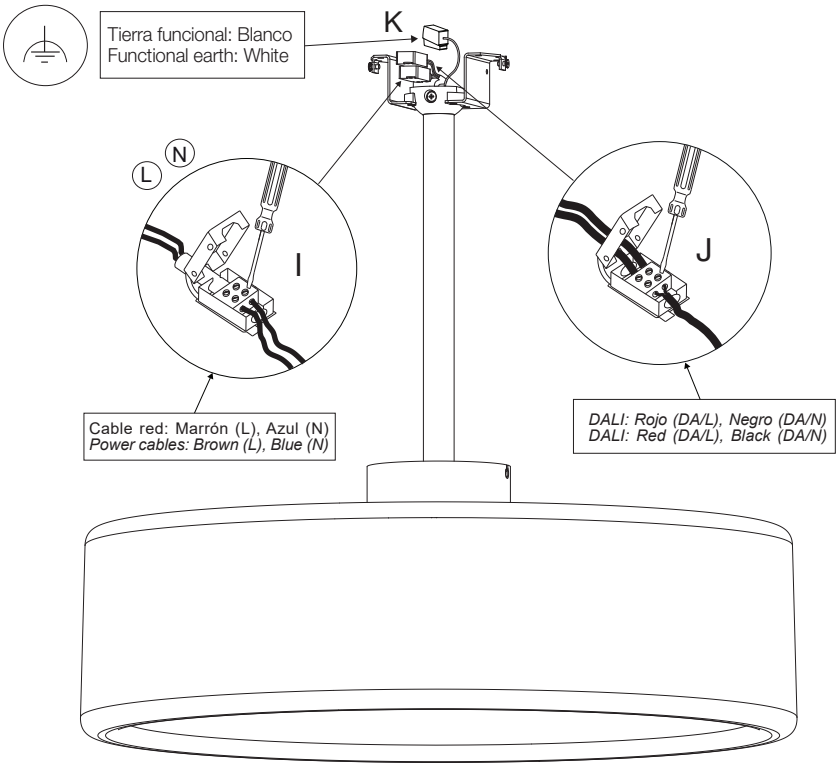


4.1. Coger la lámpara y colocarla dentro de la estructura (A).
4.2. Vigilar que los cantos planos de la bola (H) estén en paralelo con los cantos planos de la pieza (A).

4.1. Take the lamp and place it inside the structure (A).
4.2. Make sure that the flat edges of the ball (H) are parallel to the flat edges of the piece (A).

4.1. Prendre la lampe et la placer à l'intérieur de la structure (A).
4.2. S'assurer que les bords plats de la boule (H) sont parallèles aux bords plats de la pièce (A).

4.1. Die Leuchte in die Halterung (A) einsetzen.
4.2. Dabei darauf achten, dass die flachen Seiten der Kugel (H) parallel zu den geraden Seiten der Halterung (A) zu liegen kommen.



Se recomienda la conexión a tierra para mejorar el siguiente comportamiento:
-Interferencias electromagnéticas (EMI).
-Brillo del LED en modo de espera.

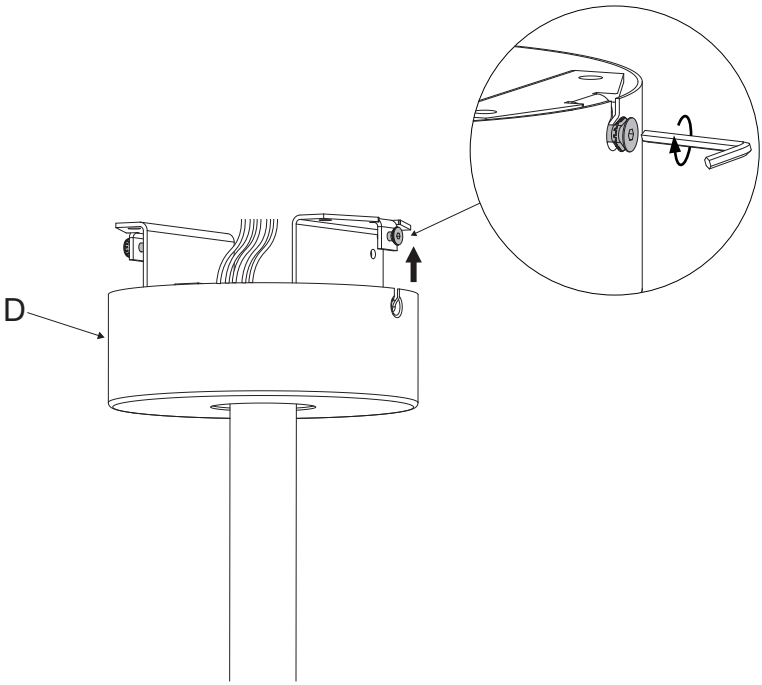
Earth connection is recommended to improve following bahaviour:
-Electromagnetic interferences (EMI).
-LED glowing at standby.

5.1. Pelar los cables y realizar las conexiones de red en la caja de empalmes (I).
5.2. Realizar las conexiones DALI 2 en la caja de empalmes (J). Se recomienda conectar la tierra funcional (K).

5.1. Strip the wires and connect to the mains using the junction box (I).
5.2. Take the DALI 2 cables and connect them in the junction box (J). It is recommended to connect the functional earth (K).

5.1. Dénuder les câbles et réaliser les connexions réseau dans les boîtes de jonction (I).
5.2. Avec les câbles DALI 2, réaliser la connexion dans la boîte de jonction (J). Il est recommandé de connecter la terre fonctionnelle (K).

5.1. Die Kabel abisolieren und die Netzanschlüsse an den Anschlussdosen (I) vornehmen.
5.2. Mit den DALI 2-Kabeln den Anschluss an der Anschlussdose (J) vornehmen. Es wird empfohlen, die Funktionserde (K) anzuschließen.



6.1. Subir el florón (D) hasta que tape la estructura superior. Encajar los dos agujeros con los tornillos.
6.2. Apretar los tornillos hasta que el florón quede sujeto.

6.1. Raise the canopy (D) until it covers the upper structure. Line the two holes up with the screws.
6.2. Tighten the screws until the canopy is completely fastened in place.

6.1. Monter la monture (D) jusqu'à ce qu'elle recouvre la structure supérieure. Emboîter les vis dans les deux trous.
6.2. Serrer les vis jusqu'à ce que la monture soit fixe.

6.1. Den Baldachin hochschieben (D), sodass er die obere Halterung abdeckt. Dabei darauf achten, dass die Schrauben in den beiden Ausnehmungen sitzen.
6.2. Die Schrauben anziehen, sodass der Baldachin fest sitzt.

OPTIONAL STEP: Colour temperature selection (By default: 27K)

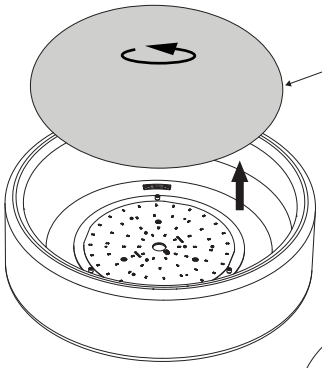
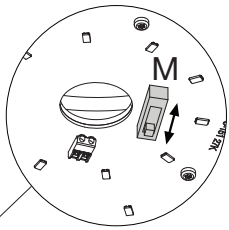


Fig. 7.1.



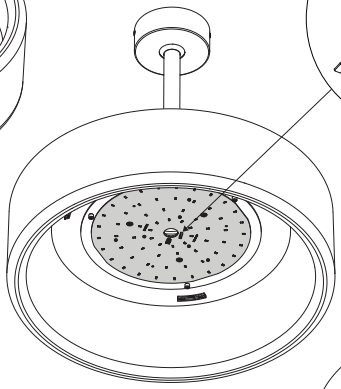


Fig. 7.2.

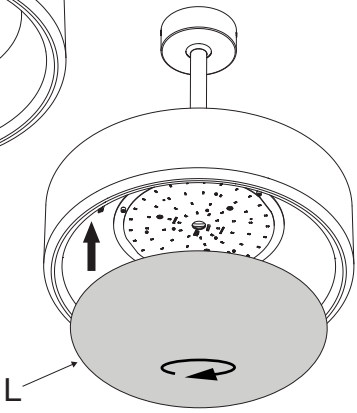


Fig. 7.3.

7.1. Coger la lámpara y sacar el difusor (L) girándolo en sentido antihorario.
7.2. Regular el LED a la temperatura de color deseada a través del regulador (M). Se recomienda cambiar la temperatura de color con la lámpara apagada.
7.3. Colocar el difusor (L) roscándolo hasta que quede fijado.

7.1. Take the lamp and remove the diffuser (L) by turning it counterclockwise.
7.2. Adjust the LED to the desired colour temperature using the dimmer (M). It is recommended that you adjust the colour temperature whilst the lamp is switched off.
7.3. Screw the shade (L) in place.

7.1. Prendre la lampe et retirer le diffuseur (L) en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
7.2. Régler la LED à la température de couleur souhaitée à l'aide du variateur (M). Il est recommandé de régler la température de couleur lorsque la lampe est éteinte.
7.3. Placer le diffuseur (L) en le vissant jusqu'à ce qu'il soit fixé.

7.1. Die Leuchte nehmen und den Diffusor (L) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn abnehmen.
7.2. Die Farbtemperatur der LED am Regler (M) einstellen. Es wird empfohlen, die Farbtemperatur bei ausgeschalteter Lampe zu ändern.
7.3. Den Diffusor (L) ansetzen und durch Drehen festschrauben.

Datos Técnicos
Luminaria para uso interior
Factor de potencia: 0,95
Lámpara a utilizar:
Ringo 70
LED SMD 26,8W (incluido)
Ringo 90
LED SMD 49,7W (incluido)

Technical Data
Light fitting for indoor use only
Power factor: 0,95
Bulb to be used:
Ringo 70
LED SMD 26,8W (included)
Ringo 90
LED SMD 49,7W (included)

Données techniques
Luminaire intérieur.
Facteur de puissance: 0,95
Ampoule:
Ringo 70
LED SMD 26,8W (inclus)
Ringo 90
LED SMD 49,7W (inclus)

Technische Daten
Leuchte für den Innenraum.
Leistungsfaktor: 0,95
Empfohlenes Leuchtmittel:
Ringo 70
LED SMD 26,8W (inbegriffen)
Ringo 90
LED SMD 49,7W (inbegriffen)

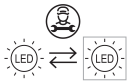
· Aislamiento básico más aislamiento reforzado. Toma de tierra: excluida.
· Basic insulation plus second insulation or both replaced by reinforced insulation. Earthing: excluded.
· Isolation de base + isolation renforcée. Prise de terre : exclue.
· Grundisolierung plus verstärkte Isolierung. Erdung: Exklusive.

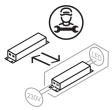
· Este símbolo en su equipo o embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuo doméstico normal, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, por favor, contacte con su ayuntamiento, su punto de recogida más cercano o el distribuidor donde adquirió el producto.
· This symbol on the product or its packaging indicates that it must not be treated as household waste. It should, in fact, be handed in at a recognised collection point for recycling electrical and electronic equipment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.
· Le symbole représenté sur l'appareil ou l'emballage signifie que le produit ne peut être traité comme un déchet domestique normal, et doit par conséquent être déposé dans un point de collecte réservé aux appareils électriques et électroniques. Pour en savoir plus sur le recyclage de ce produit, veuillez vous adresser auprès de votre mairie, afin de connaître le point de collecte le plus proche, ou contacter le distributeur qui vous a vendu le produit.
· Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass diese nicht als normaler Hausmüll behandelt werden dürfen, sondern den entsprechenden Stellen für Sondermüll zugeführt werden müssen. Für weitere Informationen zum Thema Sondermüll wenden Sie sich bitte an Ihre Stadtverwaltung, die nächste Annahmestelle oder den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

Dimmable **DALI 2**

230 V - 50 Hz

Este producto contiene una fuente luminosa de la clase de eficiencia energética E
This product contains a light source of energy efficiency class E
Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique E
Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse E





marset CE